

REVISTA BĂILOR

ORGAN BI-SAPTAMANAL AL STAȚIUNILOR BALNEO-CLIMATERICE MARITIME

Director **GEORGE A. TANASESCU**

Redacția și Administrația: Constanța, Strada Mircea No. 5

Principele Nicolae la Eforie



Ad. S. R. Principele Nicolae
Către sfârșitul săptămănei curente, A. S. R. Principele Nicolae va veni la Eforie, unde va asista la exercițiile O. N. E. F.-ului. Intrucât Principele Nicolae va rămâne la Eforie câteva zile, s'a construit în fața taberei O. N. E. F. o linie de garaj, unde urmează a fi garat trenul princiar.

Perla Mării Negre: Constanța

Deschiderea Cazinoului Municipal

Marșatrăcțiuni artistice — Orchestră
— Jazz-Band — Toate Jocurile autorizate de staf, Bacara, Chemin de fer, Rulă, Bulă, etc.

Serbarea sinistraților la Techirghiol

Comitetul central al Sinistraților a organizat la Techirghiol, Duminică 27 crt. o grandioasă și reușită serbare sub patronajul d-nei și d-l general Dabija. Dimineața la orele 10, a avut loc pe plaja Nouă un concurs de costume. Premiul I-ii a fost decernat d-rei dr. Dona.

După amiază a urmat un concurs de innot pe distanța de 900 metri, (traversarea lacului între cele două bai reci). Cupa de argint a fost câștigată de elevul de liceu Ioan Ionescu, care s'a comportat tot timpul excelent. Au fost 12 concurenți.

Partea cea mai atractivă a constituit-o jocurile de artificii care a stârnit admirația tuturor vizitatorilor. A produs o deosebită impresie asupra tuturor.

Publicul foarte numeros a urmarit cu mult interes, desfășurarea programului.

Soc. „Serenissima”, a prelungit cursele bărcilor pe lac între Techirghiol și Carmen-Sylva, până la orele 11 jum. seara, pentru a da posibilitatea vizitatorilor din C. Sylva a lua parte la serbare. Sperăm că astfel de serbări se vor mai organiza pentru a distra pe vizitatori.

O statistică interesantă

Pentru a se putea cunoaște numărul mare de vilegiaturisti cari vin în stațiunile noastre balneare, vom publica mai jos o statistică edificatoare.

Astfel în stațiunea Carmen-Sylva, au venit în cursul lunilor Iunie și Iulie: 150 familii din Polonia, 10 familii din Austria, 6 din Anglia, 7 din Cehoslovacia, 4 din Turcia, 4 din Franța, 8 din Germania, 8 din Italia, 5 din Grecia, iar 17.000 persoane din România, dintre cari numai 3.000 în luna Iunie.

Noua comisiune balneo-climatică a stațiunii Carmen-Sylva

În ședința de constituire a comisiei balneo-climatică a stațiunii Carmen-Sylva, s'a ales următorul comitet de conducere pe anul 1930, din membrii de drept și aleși.

Membrii de drept: Directorul Medical, Colonel dr. N. Marinescu și primarul orașului, Ion E. Magda; delegații consiliului medical: Profesor dr. N. Gheorghiu, dr. Alexandru I. Chivu, dr. C. Mihăilescu, dr. Al. Slobozeanu și dr. E. Tătaru; delegații Sindicatului Proprietarilor: General E. Castano, V. Miculescu, avocat, Colonel C. Herjau și Coas. I. Drăgulin; reprezentanții Stabilimentelor de băi: din partea Sanatorului C. T. C., dr. Victor Olimescu și dr. A. Ianaș; din partea Sanatorului Militar Regele Mihai I, dr. F. Ignătescu și ad-tor locot. Beberche Theodor; din partea Societății Anon. Movila-Tekirghiol: inginer Gh. Balș, Ștefan I. din partea Consiliului Comunal: Ștefan Protopopescu, Grigore St. Mușică, Ion N. Constantin și Gheorghe Rotaru; membrii propuși a fi numiți de Minister: Andrei Wagner, farmacist și d-na dr. Nathalia Ștefănescu, medicul primar al orașului.

Procedându-se la alegerea biroului, cu unanimitate se relege ca președinte d. profesor dr. N. Gheorghiu, iar în comitetul de direcție s'a ales ca vice-președinte d-nii: Sever I. Movilă și Vasile Miculescu, secretar Ion E. Magda, cașier dr. N. Ignătescu; membrii în biroul comitetului de direcție se aleg d-nii: C. I. Drăgulin, general E. Castano, colonel C. Herjau, colonel dr. N. Marinescu, farmacist Andrei Wagner și Nicolae Protopopescu. În comisiunea de judecată s'au ales d-nii: Vasile Miculescu, colonel C. Herjau, dr. Al. I. Chivu, N. Protopopescu, dr. C. Mihăilescu, dr. E. Tătaru și C. I. Drăgulin.

În ultimele ședințe a-le comisiei balneo-climatică s'au luat câteva deciziuni importante, în vederea organizării unor serbări câmpenești, precum și pentru intensificarea propagandei spre a face cunoscută cât mai mult stațiunea balneară Carmen-Sylva.

Toată Lumea Vizitează

Plaja și Băile Mamaia

Cea mai frumoasă plajă din lume. Cel mai splendid loc de recreare și reconfortare din țară. Viaju foarte eficient la Constanța. 7 trenuri pe zi București-Constanța. Trenuri de plăcere 50 (1) red.

Vizitați Librăria SOCEC & Co. S. A.

Constanța, Piața Independenței 23. — Telefon 681

Asortată cu articole pentru sezon

CADOURI, SUVENIRE, C. P. VEDERI

Jucării pentru copii. Articole și lucrări fotografice pentru amatori. — Plăci „His Master's Voice”, Cărți literare române și străine. — Ziare și reviste străine. — Prețuri foarte eficiente.

Vizitatori și Constanțeni vizitați plaja BĂILOR MODERNE în golful bisericii Elline. — Instalație modernă de cabine pentru băi de mare. Băi calde de Nomol, Pucloasă, Aburi și acid carbonic.

Prețuri foarte populare

Instituțiile noastre de sănătate

Pentru tratarea diferitelor boli de cari suferă meseriași și muncitorii asigurați la Casa Centrală a Meseriilor, de sub ocrotirea ministerului Muncii și Sănătății, s'a achiziționat acum câțiva ani în stațiunea balneară Techirghiol, sanatoriul și băile calde **Clement Popescu**. Anul trecut s'a mai inaugurat marele pavilion pentru meseriași, clădit după cerințele moderne, solemnitate care a fost patronată chiar de către d. I. Răducanu fost ministru al Muncii.

O vizită la sanatoriu

Spre a edifica pe cititorii noștri asupra importanței acestui sanatoriu, vom publica mai jos constatările noastre, făcute cu ocazia unei vizite la sanatoriul Clement Popescu.

De cum intri pe poarta acestui local de sănătate; o impresie deosebită îți produce, curățenie exemplară care domnește peste tot, Mă întâmpină d. inspector central S. Mitoșeru, pe care îl cunosc de la inaugurarea făcută anul trecut. Comunicându-i scopul vizitei mele, d-sa mă conduce peste tot, dându-mi explicațiunile necesare.

Fiind orele 7 seara, am început cu salonul meselor, unde cei 300 de asigurați ai seriei a doua, își ia masa. În cea mai perfectă ordine, este servită toată lumea sub supravegherea d. inspector, care timp de o oră, cât durează masa nu părăsește salonul. Am trecut la bucătărie unde deasemenea te impresionează curățenia. Un bătrân, șeful bucătar Pamfil Măncu, imi dă relații despre mâncările care le prepară, conform unui program stabilit între d. Mitoșeru și Gh. Căndea antreprenorul restaurantului sanatoriului.

Am trecut apoi la pavilioanele de locuit, unde am găsit pe asigurați, pregătindu-se pentru băile care încep la orele 9 jum. seara. Câte 2, 4 sau 6 persoane într'o cameră spațioasă, cu tot confortul necesar, îți face impresia că sunt veniți în veligiatură.

Din pavilioanele de locuit am trecut la instalația băilor. Aci am găsit pe șeful uzinei d. Aurică Ionescu, care deasemenea imi dă diferite explicații. Astfel, sanatoriul posedă o uzină cu două motoare de 75 și 25 h. p. care produce energia electrică, necesară pen-



Asigurații seriei întâia a Casei Centrale a Meseriilor: pe bancă stau: Dela dreapta d. Inspector central S. Mitoșeru conducătorul sanatoriului «Clement Popescu», d-na dr. Stoica și d. P. D. Voinescu administrator.

tru iluminat. Două căldări mari pentru încălzitul apei la temperatura necesară pentru băi, iar la marginea lacului se află instalată casa pompelor, care trimite apa necesară în rezervoare.

În timp ce vizitam uzina au început băile. Aci sub supravegherea d. inspector și controlul riguros a doi funcționari, asigurații trec cu biletul de baie în cabiua respectivă, spre a-și face baia. În serii de câte 24 persoane - câte cabine sunt—, întâi fac băi femeile și apoi bărbații.

Pentru întreținerea celor 1.500 asigurați, câți vin pe sezon, în cinci serii, Casa Centrală cheltuiește suma de 4.600.000 lei, din care li se plătește și transportul din localitatea de unde vine și înapoi.

Educația culturală și fizică

La dispoziția asiguraților este pusă biblioteca sanatoriului cu peste 3000 volume condusă fiind de asiguratul Orevicianu.

Pentru tinerii care vin să-și caute sănătatea, Casa Centrală a înființat o secție de educație fizică, pusă sub conducerea d. Bacinschi, cunoscutul foot-balist bucureștean.

Prima manifestare din anul acesta

a făcut-o Duminică 13 Iulie. Echipa asiguraților a jucat cu aceia a clubului „Slavia” din Constanța, pe care a învins-o cu scorul de 4-1. La acest match a asistat d-nii consilier al Casei Centrale Bădescu, director Rusescu precum și un numeros public. Arbitru a fost d. Măcian din Arad.

Din cele expuse mai sus, se poate constata interesul deosebit cel poartă pentru această instituție d. inspector central Mitoșeru, conducătorul efectiv al sanatoriului Clement Popescu, secondat fiind de D. P. Voinescu administrator. Asistența medicală în prima serie a fost condusă de către d-na medic șef Al. Stoica secondată de către d. dr. Tătăranu, iar în seria doua de către d-na medic șef E. Radovici și d. dr. bacterolog Tătăranu.

* *

În seria primă și-au urmat cura 255 asigurați, bărbați și femei, dintre care 182 din regat și 73 din Ardeal. Seria doua a fost completă de 300 persoane, repartizată astfel: din regat 179 bărbați și 49 femei; din Ardeal 49 bărbați și 22 femei; din Bucovina un bărbat. Seria III-a va începe cura la 23 Iulie a. c.

Gotan

ONOR VIZITATORI!

Nu ohețtați banii pe nimionri oi **VIZITAȚI** Magazinul de Censornărie, Bijuterie și Optică

Hagi Pincus Șapira **CONSTANȚA** Str. Carol 22

Unde găsiți **CADOURI** de toată frumusețea cu puține parale. Obiecte de la 10 lei până la 100 000 lei bucată.

VEREGETE și CADOURI DE LOGODNA

Singura Fabrică de ochelari

Vizitați Florăria **SCHMIDT**

Constanța, Str. I. C. Brătianu

Asortată cu tot felul de flori naturale și artificiale. Se execută buchete și jerbe pentru Nunți și onomastice.

Magazinul de Incălțăminte La „Gheata Eleganță”

Proprietatea d. Musurle Str Carol 38 Depozitul Re-numitelor fabrici **Derby, Echo și Royal Shoe** Asortat cu pantofi moderni pentru sezonul de vară cu prețurile fabricilor.

Vizitați
Băile calde **MODERNE**
cu Vila **CRISTINA**
In centrul stațiunii Techirghiol-Băi
Confort ultra modern. Parc în curte — Apă
Lumină Electrică dela uzină Proprie



TECHIRGHIOI. — Vila Cristina și Băile Moderne

In stațiunea băneară Techirghiol-Băi vizitați
Grand Restaurant Dancing
In parterul vilei **ADELA**
Sucursala marelui restaurant „Transylvania”
din București, sub conducerea d. *Oscar Böhm*
Bucătărie Română și Transilvăneană
Diferite băuturi indigene și străine—Jazz-band
vienez sub conducerea d. *Hubert și Ianikow*
Parohet special pentru dans. Prețuri Modeste

Văpsitorie chimică
pentru pantofi și genți de Damă
in toate culorile
La lustrageria „Stamboul”
Str. CAROL 50 — Constanța
— Sub Hotel Regal —
Prețuri convenabile

Concesiunea băilor reci
Direcțiunea C. M. GEORGESCU
Din stațiunea băneară Techirghiol-Băi
Două instalațiuni de băi de Nomol reci
In partea de Nord și Est a stațiunii
Plaje speciale amenajate pentru băi
de soare
Costul unei băi cu nomol duș cu apă dulce
și cearășif 20 lei de Personă
Copii sub 15 ani jumătate pret
La ambele plaje Bufet bine asortat cu
tot felul de băuturi răcoritoare
Serviciul prompt și conștiințos

Vizitați Vila și Băile calde
N. VIDRIGHIN
In centrul stațiunii băneare
Techirghiol-Băi. — Camere mobilate
cu tot confortul modern. — Sezonul
deschis dela 15 Mai — 15 Septembrie

CASSA DE SCHIMB
Agentură, Comission și Filatelie, Agen-
ție Wagons-Lits-Cook și C. F. R.
NESTOR N. PENCOF
Organizează excursiuni cu vapoare
și automobile. Bilete de tren pen-
tru orice direcție in Europa cu le-
gături de vapoare spre America de
Nord și de Sud Vize de pașapoare
Constanța—Piața Independenței No. 10
Telefon No. 6911

Cereți dela Farmacia
ZUCHI
Sub Hotel Comercial Str. Carol 36
Pastă de dinți ODANTA, Crema
de lapte pentru arsuri de soare, Cal-
lucid pentru bățături, Pudra Bebi
pentru opărea (Sudoare la picioare
și corp) preparat de farmacia Zuchi.
FLIT cu preț de concurență

Nova comisiune balneo-climatică a stațiunii Carmen-Sylva

In ședința de constituire a comisiei
balneo-climatică a stațiunii Carmen-
Sylva, s'a ales următorul comitet de
conducere pe anul 1930, din membrii
de drept și aleși:

Membrii de drept: Directorul Medical,
Colonel dr. N. Marinescu și primarul ora-
șului, Ion E. Magda; delegații consiliului
medical: Profesor dr. N. Gheorghiu, dr.
Alexandru I. Chivu, dr. C. Mihăilescu,
dr. Al. Slobozeanu și dr. R. Tătaru; de-
legații Sindicatului Proprietarilor: General
E. Castano, V. Miclescu, avocat, Co-
lonel C. Herjeu și Coșta I. Drăgulin;
reprezentanții Stabilimentelor de băi: din
partea Sanat. rului C. T. C., dr. Viotor
Climescu și dr. A. Ianaș; din partea Se-
natorului Militar Regele Mihai I, dr. N. Ig-
nătescu și ad-locot. Bebereche Theo-
dor; din partea Societății Anon. Movila-
Techirghiol: Inginer Gh. Balș, Sever I.
Movilă, dr. M. Iaroa, arhitect Artă Cer-
chez, Jules I. Movilă și Aurel Nicolau;
din partea Consiliului Comunal: Nicolae
Protopopescu, Grigore St. Mușică, Ion
N. Constantin și Gheorghe Rotaru;
membrii propuși a li numiți de Minister:
Andrei Wagner, farmacist și d-na dr.
Nathalia Ștefănescu, medicul primar al
orașului.

Procedându-se la alegerea biroului, cu
unanimitate se relege ca președinte d. pro-
fesor dr. N. Gheorghiu, iar in comitetul
de direcție s'a ales ca vice-președinti d-nii:
Sever I. Movilă și Vasile Miclescu,
secretar Ion E. Magda, casier dr. N. Ig-
nătescu; membrii in birou: comitetului
de direcție se aleg d-nii: C. I. Drăgulin,
general E. Castano, colonel C. Herjeu,
colonel dr. N. Marinescu, farmacist Andrei
Wagner și Nicolae Protopopescu.

In comisiunea de judecată s'au ales d-nii:
Vasile Miclescu, colonel C. Herjeu, dr.
Al. I. Chivu, N. Protopopescu, dr. C.
Mihăilescu, dr. R. Tătaru și C. I. Dră-
gulin.

In ultimele ședințe a-le comisiei
balneo-climatică s'au luat câteva deci-
ziuni importante, in vederea organizării
unor serbări câmpenești, precum și
pentru intensificarea propagandei spre
a face cunoscută cât mai mult stați-
unea băneară Carmen-Sylva.

Citiți și
răspândiți **REVISTA BĂILOR**

LA TECHIRGHIOI

In fiecare seară la mare e restaurant
ZORI DE ZI
De sub conducerea d-or N. TEODORU
și N. MATEESCU
Concertează renumitul **ZAVAI DOC**
cântăret bucureștean
Orchestra jazz-band sub conducerea
maestrului GIURGEA,
Parohet special pentru dans
Bucătărie de prim rang—Băuturi superi-
oare.—Cofetărie.—Grătar special.

In stațiunea băneară Techirghiol-Băi
Vizitați cunoscutul Restaurant
Bodegă și Berărie
La IONEL incurcă lume
Bucătărie Națională.—Gratar special
— la prânz și seara —
CIORBĂ DE BURTA — TUSLAMA
Zilnic pește proaspăt
Bere specială — Vinuri indigene și
Străine — Orchestra specială. Des-
chis la orice oră din zi și noapte—
Prețuri foarte populare.

Vilele VORNICU

In cea mai centrală poziție a stați-
unii băneare **TECHIRGHIOI**.
Camere mobilate cu confort nou
se închiriază: cu 2 paturi dela 2500
lei, iar cu un pat de la 1800 lei
lunar.

In centrul stațiunii băneare Techirghiol-Băi
Vizitați Lăptăria și Cofetăria
MODESTA
sub conducerea d. Jean Grossu
Inghetate—Prăjituri—Siroperi
Măncări de ouă—Lapte cald—lauri—Lapte
bătut—Ape Minerale, etc.
Prețuri foarte populare

Cunoscutul
Restaurant **CARPAȚI**
In centrul stațiunii Techirghiol-Băi
Sub conducerea d. Feroș cunoscut
restaurator. Bucătărie Română și Străină
Vinuri Indigene — Grătar Special — Bere
Bragadiru—Orchestra clasică.
Prețuri Populare Serviciu Impecabil

Constanțeni și Vilegiaturigi

Vizitați Marele Restaurant și Berărie

GRAND

Constanța — Strada Carol No. 77 bis
Sub conducerea d-lui **BARNER**

Muzica Bazei Navale delectează simțirile Olor. Publice

Se servește renumita **BERE LUTHER**

MERSUL TRENURILOR

Plecări din Constanța

No.	Tren	Ora Plec.	Plecare la	Ora Sos.
98	Acc.	440	Buzău (1)	937
907	Pers.	5—	Medgidia (2)	605
904	"	615	București	1310
96	Acc.	710	" (3)	1130
916	Pers.	1030	Buzău (4)	1735
902	"	1415	București (5)	2120
9104	Mixt	1710	Fetești	2204
94	Acc.	1635	București	2340
906	Pers.	2220	" (6)	615

Eforie-Techirghiol

Plecare din Eforie	Sosire la Techirghiol	Plecare din Techirghiol	Sosire la Eforie
625	645	630	650
810	830	840	9—
1105	1125	1210	1230
1310	1330	1405	1425
1515	1535	1655	1715
1725(*)	1745	1840 (*)	19—
2110	2130	2140	22—

(*) Se va pune în circulație după aviz special.

Constanța - Mamaia

Plecare din Constanța	Sosire la Mamaia	Plecare din Mamaia	Sosire la Constanța
605	711 (*)	720 (*)	825
750	805	832	904
835	906	930	1001
930	1001	1125	1156
1035	1106	1230	1301
15—	1606 (*)	1620 (*)	1726
16—	1631	1910	1941

Vila MAGDA

Situată în centru stațiunii
CARMEN-SYLVA

Se închiriază prăvălii și camere mobilate
cu prețuri avantajoase

Marele RESTAURANT POPOVICI

În stațiunea balneară **Carmen-Sylva**.
Sub conducerea d. N. BUIA — Suc. Grădinei „Pariziana” din București.
Cel mai splendid parter la malul Mării.
Parohet pentru dans — Orchestră clasică italiană și renumitul Jazz-band **WILLY MARKS**
Bucătărie Națională și Franceză — În fiecare zi la prânz și seara grătar special.
Pește Proaspăt — Serviciul ireproșabil.
Prețuri modeste

LA CARMEN-SYLVA VIZITAȚI NOUA VILĂ

- ALEXI -
Pe șoseaua principală vis-a-vis de Băile Calde. — Camerele mobilate cu tot confortul Nou și Modern. — Prețurile modeste
La Parterul Vilei ALEXI se află instalată renumita
PLĂCINTĂRIE ALEXI MITRU
Unde se servește cea mai delicioasă plăcintă cu **CARNE, BRÂNZĂ și MERE**
Dejunuri Naționale — Brânzeturi — Iaurt

Marele Hotel C. POPOVICI

În stațiunea **Carmen-Sylva**
Cel mai confortabil — Apă curentă în toate camerele — Băi la toate etajele — Poziție unică — Parc splendid — În absoluta apropiere a mării.

Vila NEPOȚILOR

Proprietatea Preot B. Rogoson
Carmen-Sylva
Strada Popovici — În apropiere de **Plaja Mării, Lac, Băile Calde ale Sanatoriului Militar și Gardă.**
15 Camere cu unul și cu două paturi cu tot confortul modern. Apă curentă în fiecare cameră. Curățenie Exemplară. Prețuri foarte convenabile

La Carmen-Sylva Vilele Dr. V. APOSTOLESCU

În cea mai centrală poziție la mare. Confort ultra modern. Camere cu apă curentă, parchet, lumină electrică, closet, tout-à-l'égout, mobilate luxos.
Apartamente a 2 camere, bucatărie, sufragerie, ect. cu 20-25 mii lei lunar.
Camere cu 2 paturi de la 7000 lei în sus.
Apă excelentă de băut.

VIZITAȚI

Vila Carmen-Sylva

Proprietatea Frații Cristu
Sub direcția d. A. PANAIT
Situată în centru stațiunii balneare **Carmen-Sylva**
Vis-a-vis de **Băile Calde și Parc**
5 minute până la **Plaja Mării**
— Prețuri Modeste —
Camerele mobilate cu confortul modern

DE VANZARE cu preț foarte convenabil și cu înlesniri de plată
Vila „Turturica”
situată în plin centru al stațiunii **C.-Sylva**

Știri Diverse

Carmen-Sylva (Movilă). — În parcul hotelului **C. Popovici** din **Carmen-Sylva**, comisia Balneo-Climatică și Sindicatul Proprietarilor va da **Sâmbătă 26 Iulie a. c.** orele 9 seara, a doua mare serbare câmpenească. Această serbare se dă în scopul măririi fondurilor necesare îmbunătățirilor ce urmează a se face în stațiune.

Populara plajă „**Vartanof**” fost „**Trei Papuci**”, este zilnic vizitată de mii de persoane, care fac baie și plaje sub razele binefăcătoare ale Soarelui.

În afară de instalațiile moderne de cabine, se află pus la dispoziția publicului, un bogat bufet, sub direcția conducere a d-lui **Alexe**, unde se găsește tot felul de băuturi răcoritoare și aperitive.

Sosiri la Constanța

No.	Tren	Ora Plec.	Sosire de la	Ora Sos.
908	Pers.	2330	Medgidia (1)	055
905	"	015	București (2)	706
9103	Mixt	550	Fetești	650
93	Acc.	7—	București	1145
901	Pers.	710	"	1355
915	"	1250	Buzău (3)	1635
903	"	1320	București (4)	2005
97	Acc.	1710	Buzău (5)	2225
95	"	19—	București (6)	2315

Vizitați noul salon de costură

„LA MARGARETA”
Eleva d-lui **I. VULPESCU** din București.
Constanța Str. Carol 52 (alături de magazinul **Lascaridis**)
Instalație specială pentru Ondulați - Samponat - Maniquere. Ondulațiuni „Marcel”

Constanța - Carmen-Sylva

Plecare din Constanța	Sosire la Carmen-S.	Plecare din Carmen-S.	Sosire la Constanța
725	815	850	641
1020	1120	845	640
1228	1317	1226	1314
1430	1520	1423	1511
1620 (*)	1707	1710	1810
2025	2115	2115 (*)	1850
2340	030	2155	2250

Tip. „Lucrătorii Asociați” Str. Mircea 5 — Constanța